

## ANEXO XII

### RESERVAS DE LA PARTE UE SOBRE PERSONAL CLAVE Y APRENDICES GRADUADOS

(mencionadas en el artículo 174, título III, parte IV, del Acuerdo)

1. La lista de reservas que figura a continuación indica las actividades económicas liberalizadas en virtud del artículo 166 del Acuerdo para las cuales se aplican limitaciones al personal clave y a los aprendices graduados, de conformidad con el artículo 174 del Acuerdo aplican y especifica dichas limitaciones. Las listas constan de los siguientes elementos:

- (a) Una primera columna indicando el sector o subsector en que se aplican dichas limitaciones.
- (b) Una segunda columna describe las limitaciones aplicables.

Cuando la columna a que se hace referencia en (b) solo incluye reservas para Estados miembros específicos, los Estados miembros no mencionados en ella asumen compromisos en el sector en reservas (N.B.: la ausencia de reservas específicas para Estados miembros en un sector dado es sin perjuicio de las reservas horizontales o a las reservas sectoriales para toda la UE que se puedan aplicar).

La Unión Europea y sus Estados miembros no asumen ningún compromiso con el personal clave y aprendices graduados en actividades económicas que no están liberalizadas (permanecen sin consolidar) en virtud del artículo 166 del Acuerdo.

2. Para identificar los sectores y subsectores individuales:

- a) CIIU rev.3.1 significa la Clasificación Industrial Internacional Uniforme de todas las Actividades Económicas según la definición de la Oficina de Estadística de las Naciones Unidas, Informes estadísticos, serie M, N° 4, CIIU rev. 3.1, 2002.
- b) CCP significa la Clasificación Central de Productos según la definición de la Oficina de Estadística de las Naciones Unidas, Informes estadísticos, serie M, N° 77, CCP prov, 1991.
- c) CCP ver. 1.0 significa la Clasificación Central de Productos según la definición de la Oficina de Estadística de las Naciones Unidas, Informes estadísticos, serie M, N° 77, CCP ver. 1.0, 1998.

3. Los compromisos en lo que respecta al personal clave y a los aprendices graduados no aplican en los casos en que el objetivo o la consecuencia de su presencia temporal supone una interferencia o afecta de cualquier otro modo a los resultados de una controversia o negociación laboral o de su gestión .

4. La lista que figura a continuación no incluye medidas relativas a los requisitos y procedimientos de calificación, los estándares técnicos y los requisitos de licencia y procedimientos cuando no constituyan una reserva en el sentido del artículo 174 del Acuerdo. Tales medidas (como pueden ser la necesidad de obtener una licencia, la necesidad de obtener el reconocimiento de las calificaciones en sectores regulados, la necesidad de aprobar exámenes específicos, incluyendo exámenes de idiomas, la necesidad de tener un

domicilio legal en el territorio en el que se desempeña la actividad económica), aunque no figuren en la lista, son de aplicación en cualquier caso al personal clave y a los aprendices graduados de la otra Parte.

5. De conformidad con el artículo 159, apartado 3, del Acuerdo, la lista que figura a continuación no incluye medidas relativas a las subvenciones otorgadas por las Partes.
6. Todos los demás requisitos de las leyes y regulaciones de la Parte UE respecto a medidas sobre la entrada, la presencia, el trabajo y seguridad social continuarán aplicándose, incluyendo las regulaciones relativas a los periodos de presencia, los salarios mínimos, al igual que los convenios colectivos sobre salarios, aunque no se incluyan en la lista que figura a continuación.
7. La lista que figura a continuación se entiende sin perjuicio de la existencia de monopolios públicos y derechos exclusivos según lo descrito en la lista de compromisos sobre establecimiento.
8. En los sectores en que se apliquen exámenes de necesidades económicas, sus criterios principales serán la evaluación de la situación del mercado correspondiente en el Estado miembro o la región en que vaya a prestarse el servicio, con respecto asimismo al número de proveedores de servicios existentes y la repercusión en los mismos.
9. Los derechos y obligaciones que emanan de esta lista de reservas no tendrán efectos jurídicos y, por consiguiente, no confieren derechos directamente a las personas naturales ni jurídicas individuales.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
TODOS LOS SECTORES	<p style="text-align: center;"><b><u>Examen de las necesidades económicas</u></b></p> <p><b>BG y HU:</b> Requisito de examen de las necesidades económicas para los aprendices graduados.</p>
TODOS LOS SECTORES	<p style="text-align: center;"><b><u>Ámbito de los traslados dentro de la misma empresa</u></b></p> <p><b>BG:</b> La cantidad de personas trasladadas dentro de la misma empresa no podrá superar el diez por ciento del número anual medio de los ciudadanos de la UE empleados por la persona jurídica búlgara respectiva: cuando estén empleadas menos de cien personas, el número de personas trasladadas dentro de una empresa podrá, sujeto a autorización, superar el diez por ciento.</p> <p><b>HU:</b> Sin consolidar para personas naturales que tengan como socio a una persona jurídica de la otra Parte.</p>
TODOS LOS SECTORES	<p style="text-align: center;"><b><u>Directores gerentes y auditores</u></b></p> <p><b>AT:</b> Los directores gerentes de sucursales y las personas jurídicas deben tener residencia en Austria; las personas naturales encargadas en el seno de una persona jurídica o de una sucursal del cumplimiento de la Ley de Comercio de Austria deben ser residentes en el país.</p> <p><b>FI:</b> Los extranjeros que se propongan desarrollar una actividad comercial a título de empresarios privados necesitan una licencia de comercio y deben tener residencia permanente en la UE. Para todos los sectores, excepto los servicios de telecomunicaciones, requisito de residencia y de nacionalidad para director gerente de una sociedad anónima. En el caso de los servicios</p>

Sector o subsector	Descripción de las reservas
	<p>de telecomunicaciones, residencia permanente para el director gerente.</p> <p><b>FR:</b> El director gerente de una actividad industrial, comercial o artesanal, si no es titular de un permiso de residencia, necesita autorización especial.</p> <p><b>RO:</b> La mayoría de los auditores de las sociedades mercantiles y de sus suplentes serán ciudadanos rumanos.</p> <p><b>SE:</b> El director gerente de una persona jurídica o de una sucursal debe residir en Suecia.</p>
<p>TODOS LOS SECTORES</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Reconocimiento</u></b></p> <p><b>UE:</b> Las Directivas de la UE sobre el reconocimiento recíproco de títulos solo se aplican a nacionales de la UE. El derecho a ejercer actividades profesionales reguladas en un Estado miembro no otorga el derecho a ejercerlas en otro Estado miembro<sup>1</sup>.</p>
<p>TODOS LOS SECTORES</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Aprendices graduados</u></b></p> <p>Para AT, DE, ES, FR y HU, la formación debe estar relacionada con la titulación universitaria obtenida.</p>
<p>4. MANUFACTURAS<sup>2</sup></p>	
<p><b><u>Actividades de edición e impresión y de reproducción de grabaciones</u></b> (CIU Rev.3.1: 22); se excluyen las actividades de edición e impresión a comisión o por contrato<sup>3</sup>)</p>	<p><b>IT:</b> Requisito de nacionalidad para los editores</p> <p><b>PL:</b> Requisito de nacionalidad para el editor jefe de diarios y periódicos.</p> <p><b>SE:</b> Requisito de residencia para los editores y los propietarios de empresas editoriales y de imprenta.</p>
<p>6. SERVICIOS PRESTADOS A LAS EMPRESAS</p>	
<p><b><u>A. Servicios profesionales</u></b></p>	
<p><b>a) Servicios jurídicos</b> (CCP 861)<sup>4</sup></p>	<p><b>AT, CY, ES, EL, LT, MT, RO y SK:</b> La plena admisión en el Colegio de Abogados, obligatoria para la práctica del Derecho nacional, (UE y Estado miembro) está sujeta al requisito de nacionalidad. En el caso de ES, las</p>

<sup>1</sup> Con objeto de que los nacionales de países terceros obtengan en la UE el reconocimiento de sus títulos, es necesario negociar un acuerdo de reconocimiento mutuo en el marco definido en el artículo 85 del Acuerdo.

<sup>2</sup> Este sector no incluye servicios de asesoramiento relacionados con las manufacturas, que se encuentran en el punto 6.F, h), Servicios a empresas.

<sup>3</sup> Las actividades de edición e impresión a comisión o por contrato se encuentran en SERVICIOS PRESTADOS A LAS EMPRESAS, punto 6.F, p).

<sup>4</sup> Incluye asesoría jurídica, representación legal, servicios jurídicos de arbitraje, de conciliación y mediación, y de documentación y certificación.

La prestación de servicios jurídicos solo está autorizado con respecto al Derecho internacional público, el Derecho de la UE y la ley de la jurisdicción en la que el inversor o su personal está autorizado a ejercer como abogado y, como en el caso del suministro de otros servicios, está sujeto a requisitos y procedimientos de autorización aplicables en los Estados miembros de la Unión Europea. Para los abogados que presten servicios jurídicos en materia de Derecho internacional público y Derecho extranjero, dichos requisitos y procedimientos pueden adoptar la forma, entre otras cosas, del cumplimiento de los códigos éticos locales (a menos que se haya obtenido la convalidación con la titulación del país de acogida), requisitos en materia de seguros y la simple inscripción en el Colegio de Abogados del país o una admisión simplificada en el

Sector o subsector	Descripción de las reservas
<p>(con exclusión de los servicios de asesoría, documentación y certificación jurídicos prestados por juristas a los que se encomiendan funciones públicas, como notarios, <i>huissiers de justice</i> u <i>officiers publics et ministériels</i>)</p>	<p>autoridades competentes pueden conceder exoneraciones.</p> <p><b>BE y FI:</b> La plena admisión en el Colegio de Abogados, obligatoria para los servicios de representación legal, está sujeta al requisito de nacionalidad, junto con el requisito de residencia. Se aplican cuotas para comparecer ante la <i>Cour de cassation</i> en causas no penales.</p> <p><b>BG:</b> Los abogados extranjeros solo pueden prestar servicios de representación legal de un nacional de su país de origen y supeditada a la reciprocidad y la cooperación con un abogado búlgaro. Requisito de residencia permanente para los servicios de mediación legal.</p> <p><b>FR:</b> El acceso de los abogados a la profesión de <i>avocat auprès de la Cour de Cassation</i> y <i>avocat auprès du Conseil d'Etat</i> está sometido a cuotas y al requisito de nacionalidad.</p> <p><b>HU:</b> La plena admisión en el Colegio de Abogados está sujeta al requisito de nacionalidad, junto con el requisito de residencia. Para los abogados extranjeros, el ámbito de las actividades legales está limitado a la prestación de asesoramiento jurídico, que debe materializarse en base a un contrato de colaboración celebrado con un abogado o una empresa de servicios jurídicos de Hungría.</p> <p><b>LV:</b> Requisito de nacionalidad para los abogados jurados, a los que está reservada la representación legal en procedimientos penales.</p> <p><b>DK:</b> La comercialización de actividades de asesoramiento jurídico está limitada a los abogados con autorización de Dinamarca para el ejercicio profesional. Se debe aprobar un examen sobre el Derecho danés para obtener la autorización de Dinamarca para el ejercicio profesional.</p> <p><b>LU:</b> Requisito de nacionalidad para la prestación de servicios jurídicos con respecto al Derecho luxemburgués y al Derecho de la UE.</p> <p><b>SE:</b> La admisión en el Colegio de Abogados, necesaria solo para utilizar el título sueco <i>advokat</i>, está sujeta a un requisito de residencia.</p>
<p><b>b) 1. Servicios de contabilidad y teneduría de libros</b> (CCP 86212, excepto «servicios de auditoría», CCP 86213, CCP 86219 y CCP 86220)</p>	<p><b>FR:</b> El suministro de servicios de contabilidad y teneduría de libros estará condicionado a una decisión del Ministerio de Economía, Hacienda e Industria de acuerdo con el Ministerio de Asuntos Exteriores. El requisito de residencia no puede exceder de cinco años.</p>
<p><b>b) 2. Servicios de auditoría</b> (CCP 86211 y CCP 86212, excepto los servicios de</p>	<p><b>AT:</b> Requisito de nacionalidad para la representación ante las autoridades competentes y para desempeñar los servicios de auditoría contemplados en las leyes específicas austríacas (por ejemplo, ley sobre sociedades anónimas, reglamento de la Bolsa, ley sobre banca, etc.).</p>

Colegio de Abogados de dicho país mediante un test de aptitud y un domicilio legal o profesional en el país de acogida. Los servicios jurídicos con respecto al Derecho de la UE los prestará, en principio, un abogado plenamente cualificado admitido en un Colegio de Abogados de la UE que actúe en su propio nombre; los servicios jurídicos con respecto al Derecho de un Estado miembro de la Unión Europea los suministrará o se suministrarán, en principio, a través de un abogado plenamente cualificado admitido en el Colegio de Abogados de ese Estado miembro que actúe en su propio nombre. Por tanto, la plena admisión en el Colegio de Abogados del Estado miembro de la Unión Europea de que se trate podrá ser necesaria para representar clientes ante los tribunales y demás autoridades competentes en la UE ya que ello implica el ejercicio del Derecho de la UE y del Derecho procesal nacional. No obstante, en determinados Estados miembros, los abogados extranjeros no plenamente admitidos en el Colegio de Abogados están autorizados a representar en procedimientos civiles a una parte que tenga la nacionalidad o pertenezca al Estado en que el abogado esté habilitado a ejercer.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
contabilidad)	<p><b>DK:</b> Requisito de residencia.</p> <p><b>ES:</b> Requisito de nacionalidad para auditores oficiales y para administradores, directores y socios de sociedades distintas de las comprendidas en la octava Directiva de la CEE sobre Derecho de sociedades.</p> <p><b>FI:</b> Se exigirá la residencia para al menos uno de los auditores de las sociedades anónimas finlandesas.</p> <p><b>EL:</b> Requisito de nacionalidad para los auditores oficiales.</p> <p><b>IT:</b> Requisito de nacionalidad para administradores, directores y socios de sociedades distintas de las comprendidas en la octava Directiva de la CEE sobre Derecho de sociedades. Requisito de residencia para los auditores que actúan individualmente.</p> <p><b>SE:</b> Solo los auditores autorizados en Suecia pueden prestar servicios de auditoría legal en determinadas entidades jurídicas, como las sociedades de responsabilidad limitada, entre otras. Se requiere la residencia para la aprobación.</p>
<p><b>c) Servicios de asesoramiento fiscal</b> (CCP 863)<sup>5</sup></p>	<p><b>AT:</b> Requisito de nacionalidad para la representación ante las autoridades competentes.</p> <p><b>BG y SI:</b> Requisito de nacionalidad para especialistas.</p> <p><b>HU:</b> Requisito de residencia.</p>
<p><b>d) Servicios de arquitectura y</b> <b>e) Servicios de planificación urbana y de arquitectura paisajística</b> (CCP 8671 y CCP 8674)</p>	<p><b>EE:</b> Por lo menos una persona responsable (gerente de proyecto o consultor) debe ser residente en Estonia.</p> <p><b>BG:</b> Los especialistas extranjeros deberán tener una experiencia de dos años como mínimo en el campo de la construcción. Requisito de nacionalidad para los servicios de planificación urbana y de arquitectura paisajística.</p> <p><b>EL, HU y SK:</b> Requisito de residencia.</p>
<p><b>f) Servicios de ingeniería y</b> <b>g) Servicios integrados de ingeniería</b> (CCP 8672 y CCP 8673)</p>	<p><b>EE:</b> Por lo menos una persona responsable (gerente de proyecto o consultor) debe ser residente en Estonia.</p> <p><b>BG:</b> Los especialistas extranjeros deberán tener una experiencia de dos años como mínimo en el campo de la construcción.</p> <p><b>EL, HU y SK:</b> Requisito de residencia.</p>
<p><b>h) Servicios médicos (incluidos los psicólogos) y dentales</b> (CCP 9312 y parte de la CCP 85201)</p>	<p><b>CZ, IT y SK:</b> Requisito de residencia.</p> <p><b>CZ, EE, RO y SK:</b> Se requiere autorización de las autoridades competentes para las personas naturales extranjeras.</p> <p><b>BE y LU:</b> Se requiere autorización de las autoridades competentes para los becarios extranjeros con titulación universitaria.</p> <p><b>BG, CY y MT:</b> Requisito de nacionalidad.</p> <p><b>DE:</b> Se puede exonerar el requisito de nacionalidad con carácter excepcional en caso de interés de la salud pública.</p> <p><b>DK:</b> Pueden concederse autorizaciones limitadas, sometidas al requisito de</p>

<sup>5</sup> No incluye los servicios de asesoría jurídica y de representación legal sobre asuntos fiscales, que se encuentran en el punto 6.A, a), Servicios jurídicos.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
	<p>residencia, para el desempeño de funciones específicas por un máximo de dieciocho meses.</p> <p><b>FR:</b> Requisito de nacionalidad. Sin embargo, es posible el acceso dentro de contingentes que se fijan anualmente.</p> <p><b>LV:</b> La práctica de la profesión médica por extranjeros requiere la autorización de las autoridades sanitarias locales, sobre la base de las necesidades de médicos y dentistas en una región determinada.</p> <p><b>PL:</b> El ejercicio de la profesión médica por extranjeros requiere autorización. Los médicos extranjeros tienen derechos limitados de elección en las cámaras profesionales.</p> <p><b>PT:</b> Requisito de residencia para los psicólogos.</p>
<p><b>i) Servicios veterinarios</b> (CCP 932)</p>	<p><b>BG, CY, DE, EE, EL, FR, HU, MT y SI:</b> Requisito de nacionalidad.</p> <p><b>CZ y SK:</b> Requisito de residencia y de nacionalidad.</p> <p><b>IT:</b> Requisito de residencia.</p> <p><b>PL:</b> Requisito de nacionalidad. Las personas extranjeras pueden solicitar permiso para ejercer.</p>
<p><b>j) 1. Servicios prestados por comadronas</b> (parte de la CCP 93191)</p>	<p><b>AT:</b> Para ejercer una actividad profesional en Austria, la persona en cuestión deberá haber ejercido dicha profesión al menos durante los tres años anteriores al establecimiento de esa actividad profesional.</p> <p><b>BE y LU:</b> Se requiere autorización de las autoridades competentes para los becarios extranjeros con titulación universitaria.</p> <p><b>CZ, CY, EE, RO y SK:</b> Se requiere autorización de las autoridades competentes para las personas naturales extranjeras.</p> <p><b>FR:</b> Requisito de nacionalidad. Sin embargo, es posible el acceso dentro de contingentes que se fijan anualmente.</p> <p><b>HU:</b> Requisito de nacionalidad.</p> <p><b>IT:</b> Requisito de residencia.</p> <p><b>LV:</b> Las necesidades económicas se determinan por el número total de comadronas en una región determinada autorizado por las autoridades sanitarias locales.</p> <p><b>PL:</b> Requisito de nacionalidad. Las personas extranjeras pueden solicitar permiso para ejercer.</p>
<p><b>j) 2. Servicios prestados por enfermeros, fisioterapeutas y personal paramédico</b> (parte de la CCP 93191)</p>	<p><b>AT:</b> Los proveedores de servicios extranjeros solo están autorizados en las siguientes actividades: enfermeros, fisioterapeutas, terapeutas ocupacionales, logoterapeutas, especialistas en dietética y nutricionistas. Para ejercer una actividad profesional en Austria, la persona en cuestión deberá haber ejercido dicha profesión al menos durante los tres años anteriores al establecimiento de esa actividad profesional.</p> <p><b>BE, FR y LU:</b> Se requiere autorización de las autoridades competentes para los becarios extranjeros con titulación universitaria.</p> <p><b>CY, CZ, EE, RO y SK:</b> Se requiere autorización de las autoridades competentes para las personas naturales extranjeras.</p> <p><b>HU:</b> Requisito de nacionalidad.</p> <p><b>DK:</b> Pueden concederse autorizaciones limitadas, sometidas al requisito de residencia, para el desempeño de funciones específicas por un máximo de</p>

Sector o subsector	Descripción de las reservas
	dieciocho meses. <b>CY, CZ, EL e IT:</b> Sujeto a examen de las necesidades económicas: La decisión está sujeta a las vacantes e insuficiencias en las regiones. <b>LV:</b> Las necesidades económicas se determinan por el número total de enfermeras en una región determinada autorizado por las autoridades sanitarias locales.
<b>k) Venta al por menor de productos farmacéuticos, medicinales y ortopédicos</b> (CCP 63211) <b>y otros servicios prestados por farmacéuticos<sup>6</sup></b>	<b>FR:</b> Requisito de nacionalidad. Sin embargo, dentro de contingentes determinados, es posible el acceso de nacionales de terceros países siempre que el proveedor de servicios posea un título francés de farmacia. <b>DE, EL y SK:</b> Requisito de nacionalidad. <b>HU:</b> Requisito de nacionalidad excepto en el caso de la venta al por menor de productos farmacéuticos, médicos y ortopédicos (CCP 63211). <b>IT y PT:</b> Requisito de residencia.
<b><u>D. Servicios inmobiliarios<sup>7</sup></u></b>	
<b>a) Relativos a bienes raíces propios o arrendados</b> (CCP 821)	<b>FR, HU, IT y PT:</b> Requisito de residencia. <b>LV, MT y SI:</b> Requisito de nacionalidad.
<b>b) A comisión o por contrato</b> (CCP 822)	<b>DK:</b> Requisito de residencia, salvo exoneración por el Organismo de Comercio y Sociedades Comerciales de Dinamarca. <b>FR, HU, IT y PT:</b> Requisito de residencia. <b>LV, MT y SI:</b> Requisito de nacionalidad.
<b><u>E. Servicios de arrendamiento o alquiler sin operarios</u></b>	
<b>e) De efectos personales y enseres domésticos</b> (CCP 832)	<b>UE:</b> Requisito de nacionalidad para los aprendices graduados. <b>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, FI, FR, EL, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE y UK:</b> Requisito de nacionalidad para especialistas.
<b>f) Arrendamiento de equipos de telecomunicaciones</b> (CCP 7541)	<b>UE:</b> Requisito de nacionalidad para especialistas y para aprendices graduados.
<b><u>F. Otros servicios prestados a las empresas</u></b>	
<b>e) Servicios de ensayos y</b>	<b>IT y PT:</b> Requisito de residencia para los biólogos y los analistas

<sup>6</sup> El suministro al público de productos de farmacia, así como la prestación de otros servicios, está sujeto a requisitos y procedimientos de autorización y cualificación aplicables en los Estados miembros de la Unión Europea. Por regla general, esta actividad está reservada a los farmacéuticos. En determinados Estados miembros, solo el suministro de medicamentos con receta está reservado a los farmacéuticos.

<sup>7</sup> El servicio en cuestión se refiere a la profesión de los agentes inmobiliarios y no afecta a ninguno de los derechos y/o restricciones de las personas naturales o jurídicas que adquieren bienes inmuebles.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
<b>análisis técnicos</b> (CCP 8676)	químicos.
<b>f) Servicios de asesoramiento y consultoría relacionados con la agricultura, la caza y la silvicultura</b> (parte de la CCP 881)	<b>IT:</b> Requisito de residencia para los agrónomos y los «periti agrari».
<b>j) 2. Servicios de seguridad</b> (CCP 87302, CCP 87303, CCP 87304 y CCP 87305)	<b>BE:</b> Requisito de residencia y de nacionalidad para el personal de dirección. <b>BG, CY, CZ, EE, LV, LT, MT, PL, RO, SI y SK:</b> Requisito de residencia y de nacionalidad. <b>DK:</b> Requisito de residencia y de nacionalidad para el personal de dirección y para los servicios de guardia de aeropuertos. <b>ES y PT:</b> Requisito de nacionalidad para el personal especializado. <b>FR:</b> Requisito de nacionalidad para directores gerentes y directores. <b>IT:</b> Requisito de residencia y de nacionalidad para obtener la autorización necesaria para los servicios de guardias de seguridad y transporte de valores.
<b>k) Servicios conexos de consultores en ciencia y tecnología</b> (CCP 8675)	<b>BG: Requisito de nacionalidad para especialistas.</b> <b>DE:</b> Requisito de nacionalidad para los agrimensores designados por autoridades públicas. <b>FR:</b> Requisito de nacionalidad para las operaciones de «agrimensura y topografía» relacionadas con la determinación de derechos de propiedad y el régimen inmobiliario. <b>IT y PT:</b> Requisito de residencia.
<b>l) 1. Mantenimiento y reparación de embarcaciones</b> (parte de la CCP 8868)	<b>MT:</b> Requisito de nacionalidad.
<b>l) 2. Mantenimiento y reparación de equipo ferroviario</b> (parte de la CCP 8868)	<b>LV:</b> Requisito de nacionalidad.
<b>l) 3. Mantenimiento y reparación de vehículos automotores, motocicletas, vehículos para la nieve y equipo de transporte por carretera</b> (CCP 6112, CCP 6122, parte de la CCP 8867 y parte de la CCP 8868)	<b>UE:</b> Para el mantenimiento y reparación de vehículos automotores, motocicletas y vehículos para la nieve, requisito de nacionalidad para los especialistas y los becarios con titulación universitaria.
<b>l) 5. Servicios de mantenimiento y reparación de productos de metal, de maquinaria (que no sea para oficina), de equipos (que no sean para oficina ni para</b>	<b>UE:</b> Requisito de nacionalidad para especialistas y para aprendices graduados.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
<b>transporte) y enseres domésticos personales<sup>8</sup></b> (CCP 633, CCP 7545, CCP 8861, CCP 8862, CCP 8864, CCP 8865 y CCP 8866)	
<b>m) Servicios de limpieza de edificios</b> (CCP 874)	<b>CY, EE, MT, PL, RO y SI:</b> Requisito de nacionalidad para especialistas.
<b>n) Servicios fotográficos</b> (CCP 875)	<b>LV:</b> Requisito de nacionalidad para servicios especializados de fotografía. <b>PL:</b> Requisito de nacionalidad para la prestación de servicios aerofotográficos.
<b>p) Servicios editoriales y de imprenta</b> (CCP 88442)	<b>SE:</b> Requisito de residencia para los editores y los propietarios de empresas editoriales y de imprenta.
<b>r) 1. Servicios de traducción e interpretación</b> (CCP 87905)	<b>FI:</b> Requisito de residencia para los traductores jurados. <b>DK:</b> Requisito de residencia para los traductores públicos e intérpretes autorizados, salvo exoneración por el Organismo de Comercio y Sociedades Comerciales de Dinamarca.
<b>q) Servicios de congresos</b> (parte de la CCP 87909)	<b>SI: Requisito de nacionalidad.</b>
<b>r) 3. Servicios de agencias de cobranzas</b> (CCP 87902)	<b>BE, EL e IT: Requisito de nacionalidad.</b>
<b>r) 4. Servicios de información crediticia</b> (CCP 87901)	<b>BE, EL e IT: Requisito de nacionalidad.</b>
<b>r) 5. Servicios de copia y reproducción</b> (CCP 87904) <sup>9</sup>	<b>AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE y UK:</b> Requisito de nacionalidad para especialistas y para aprendices graduados. <b>LV:</b> Se requiere una prueba de necesidades económicas para los especialistas y requisito de nacionalidad para los aprendices graduados.
<b>8. SERVICIOS DE CONSTRUCCIÓN Y SERVICIOS DE INGENIERÍA CONEXOS (CCP 511, CCP 512, CCP 513, CCP 514, CCP 515,</b>	<b>BG:</b> Los especialistas extranjeros deberán tener una experiencia de dos años como mínimo en el campo de la construcción.

<sup>8</sup> Los servicios de mantenimiento y reparación de equipos de transporte (CCP 6112, 6122, 8867 y CCP 8868) se encuentran en el punto 6.F., l), 1-4.

Los servicios de mantenimiento y reparación de maquinaria y equipos de oficina, incluidos los ordenadores (CCP 845) se encuentran en el punto 6.B, Servicios de informática.

<sup>9</sup> No incluye los servicios de impresión, clasificados en CCP 88442 y que se encuentran en el punto 6.F p).

Sector o subsector	Descripción de las reservas
CCP 516, CCP 517 y CCP 518)	
9. SERVICIOS DE DISTRIBUCIÓN (excluida la distribución de armas, municiones y material de guerra)	
<b><u>C. Servicios de venta al por menor</u></b> <sup>10</sup>	
<b>c) Servicios de venta al por menor de alimentos</b> (CCP 631)	<b>FR:</b> Requisito de nacionalidad para los comercios de productos de tabaco («buralistes»).
10. SERVICIOS DE ENSEÑANZA (servicios de financiación privada únicamente)	
<b><u>A. Servicios de enseñanza primaria</u></b> (CCP 921)	<b>FR:</b> Requisito de nacionalidad. Sin embargo, los nacionales de terceros países pueden obtener autorización de las autoridades competentes para establecer y dirigir instituciones de enseñanza y para enseñar. <b>IT:</b> Requisito de nacionalidad para los proveedores de servicios autorizados a expedir títulos reconocidos oficialmente. <b>EL:</b> Requisito de nacionalidad para los maestros.
<b><u>B. Servicios de enseñanza secundaria</u></b> (CCP 922)	<b>FR:</b> Requisito de nacionalidad. Sin embargo, los nacionales de terceros países pueden obtener autorización de las autoridades competentes para establecer y dirigir instituciones de enseñanza y para enseñar. <b>IT:</b> Requisito de nacionalidad para los proveedores de servicios autorizados a expedir títulos reconocidos oficialmente. <b>EL:</b> Requisito de nacionalidad para los maestros. <b>LV:</b> Requisito de nacionalidad para los servicios de enseñanza técnica y profesional de tipo escolar para estudiantes minusválidos (CCP 9224)
<b><u>C. Servicios de enseñanza superior</u></b> (CCP 923)	<b>FR:</b> Requisito de nacionalidad. Sin embargo, los nacionales de terceros países pueden obtener autorización de las autoridades competentes para establecer y dirigir instituciones de enseñanza y para enseñar. <b>CZ y SK:</b> Requisito de nacionalidad para los servicios de enseñanza superior excepto en el caso de los servicios de enseñanza técnica y profesional postsecundaria (CCP 92310). <b>IT:</b> Requisito de nacionalidad para los proveedores de servicios autorizados a expedir títulos reconocidos oficialmente. <b>DK:</b> Requisito de nacionalidad para los profesores.
12. SERVICIOS FINANCIEROS	

<sup>10</sup> No incluye servicios de mantenimiento y reparación, que se encuentran en Servicios prestados a las empresas, puntos 6.B. y 6.F., I).  
No incluye servicios de venta al por menor de productos energéticos, que se encuentran en Servicios de energía, puntos 18.E y 18.F.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
<p><b>A. Seguros y servicios relacionados con los seguros</b></p>	<p><b>AT:</b> La dirección de una sucursal debe estar constituida por dos personas naturales residentes en Austria.</p> <p><b>EE:</b> Para los seguros directos, el órgano de gestión de una compañía de seguros constituida en sociedad anónima con participación de capital extranjero solo puede incluir a ciudadanos de países no pertenecientes a la UE en proporción a la participación extranjera, siempre que no representen más de la mitad de los miembros del grupo de gestión. El jefe del órgano de gestión de una filial o una compañía independiente debe residir en Estonia de forma permanente.</p> <p><b>ES:</b> Requisito de residencia y tres años de experiencia para la profesión actuarial.</p> <p><b>IT:</b> Requisito de residencia para la profesión actuarial.</p> <p><b>FI:</b> Los directores gerentes y al menos un auditor de una compañía de seguros deben tener su lugar de residencia en la UE, salvo que las autoridades competentes hayan concedido una exención. El agente general de las compañías de seguros extranjeras debe tener su lugar de residencia en Finlandia, a no ser que la compañía tenga su oficina principal en la UE.</p>
<p><b>B. Servicios bancarios y demás servicios financieros (excluidos los seguros)</b></p>	<p><b>BG:</b> Se requiere la residencia permanente en Bulgaria para los directores ejecutivos y los gestores.</p> <p><b>FI:</b> Los directores gerentes y al menos un auditor de las entidades crediticias deben tener su lugar de residencia en la UE, salvo que la Agencia de Supervisión Financiera haya concedido una exención. El agente (persona particular) del mercado de derivados debe tener su lugar de residencia en la UE.</p> <p><b>IT:</b> Requisito de residencia en el territorio de un Estado miembro de la UE para los «promotori di servizi finanziari» (promotores de servicios financieros).</p> <p><b>LT:</b> Uno de los administradores, como mínimo, debe ser ciudadano de la UE.</p> <p><b>PL:</b> Requisito de nacionalidad para al menos uno de los ejecutivos del banco.</p>
<p>13. SERVICIOS SOCIALES Y DE SALUD (servicios de financiación privada únicamente)</p> <p><b><u>A. Servicios hospitalarios</u></b> (CCP 9311)</p> <p><b><u>B. Servicios de ambulancia</u></b> (CCP 93192)</p> <p><b><u>C. Servicios de instituciones residenciales de salud distintos de los servicios hospitalarios</u></b> (CCP 93193)</p> <p><b><u>E. Servicios sociales</u></b> (CCP 933)</p>	<p><b>FR:</b> La autorización necesaria para el acceso a las funciones de dirección tiene en cuenta la disponibilidad de personal directivo nacional.</p> <p><b>LV:</b> Prueba de necesidades económicas para médicos, dentistas, comadronas, enfermeros, fisioterapeutas y personal paramédico.</p> <p><b>PL:</b> El ejercicio de la profesión médica por extranjeros requiere autorización. Los médicos extranjeros tienen derechos limitados de elección en las cámaras profesionales.</p>

Sector o subsector	Descripción de las reservas
14. SERVICIOS DE TURISMO Y SERVICIOS RELACIONADOS CON LOS VIAJES	
<p><b><u>A. Hoteles, restaurantes y servicios de comidas por encargo</u></b> (CCP 641, CCP 642 y CCP 643)</p> <p><b>excluido el suministro de comidas por encargo en el sector de los servicios de transporte aéreo<sup>11</sup></b></p>	<p><b>BG:</b> El número de administradores extranjeros no debe exceder del número de administradores que son ciudadanos búlgaros, en caso de que la participación pública (estatal o municipal) en el capital de acciones ordinarias de una empresa búlgara exceda del cincuenta por ciento.</p>
<p><b><u>B. Servicios de agencias de viajes y organización de viajes en grupo (incluidos los organizadores de viajes en grupo)</u></b> (CCP 7471)</p>	<p><b>BG:</b> El número de administradores extranjeros no debe exceder del número de administradores que son ciudadanos búlgaros, en caso de que la participación pública (estatal o municipal) en el capital de acciones ordinarias de una empresa búlgara exceda del cincuenta por ciento.</p>
<p><b><u>C. Servicios de guías de turismo</u></b> (CCP 7472)</p>	<p><b>BG, CY, ES, FR, EL, HU, IT, LT, MT, PL, PT y SK:</b> Requisito de nacionalidad.</p>
15. SERVICIOS DE ESPARCIMIENTO, CULTURALES Y DEPORTIVOS  (excepto los servicios audiovisuales)	
<p><b><u>A. Servicios de espectáculos (incluidos teatro, bandas y orquestas, circos y discotecas)</u></b> (CCP 9619)</p>	<p><b>FR:</b> La autorización necesaria para el acceso a las funciones de dirección está supeditada al requisito de nacionalidad cuando se precisa la autorización por más de cuatro años.</p>
16. SERVICIOS DE TRANSPORTE	
<p><b><u>A. Transporte marítimo</u></b></p>	
<p><b>a) Transporte internacional de pasajeros</b> (CCP 7211 <u>menos</u> el transporte de cabotaje nacional).</p> <p><b>b) Transporte internacional de</b></p>	<p><b>UE:</b> Requisito de nacionalidad para la tripulación de los embarcaciones.</p> <p><b>AT:</b> Requisito de nacionalidad para la mayoría de los directores gerentes.</p>

<sup>11</sup> El suministro de comidas por encargo en los servicios de transporte aéreo se encuentra en SERVICIOS AUXILIARES A LOS SERVICIOS DE TRANSPORTE AÉREO en el punto 17.D, a), Servicios de asistencia en tierra.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
<b>carga</b> (CCP 7212 <u>menos</u> el transporte de cabotaje nacional <sup>12</sup> )	
<b><u>D. Transporte por carretera</u></b>	
<b>a) Transporte de pasajeros</b> (CCP 7121 y CCP 7122)	<b>AT:</b> Requisito de nacionalidad para las personas y accionistas habilitados para representar a personas jurídicas o sociedades colectivas. <b>DK:</b> Requisito de residencia y de nacionalidad para los gerentes <b>BG y MT:</b> Requisito de nacionalidad.
<b>b) Transporte de carga</b> (CCP 7123, excluido el transporte de correspondencia por cuenta propia <sup>13</sup> ).	<b>AT:</b> Requisito de nacionalidad para las personas y accionistas habilitados para representar a personas jurídicas o sociedades colectivas. <b>BG y MT:</b> Requisito de nacionalidad.
<b><u>E. Transporte de mercancías que no sean combustible por tuberías</u></b> <sup>14</sup> (CCP 7139)	<b>AT:</b> Requisito de nacionalidad para los directores gerentes.
17. SERVICIOS AUXILIARES DEL TRANSPORTE <sup>15</sup>	
<b><u>A. Servicios auxiliares del transporte marítimo</u></b> <b>a) Servicios de carga y descarga del transporte marítimo</b> <b>b) Servicios de almacenamiento</b> (parte de la CCP 742) <b>c) Servicios de despacho de aduanas</b> <b>d) Servicios de contenedores y de depósito</b> <b>e) Servicios de agencia marítima</b> <b>f) Servicios de expedición de cargamentos marítimos</b> <b>g) Alquiler de embarcaciones con tripulación</b> (CCP 7213) <b>h) Servicios de remolque y</b>	<b>UE:</b> Requisito de nacionalidad para las tripulaciones en el caso de servicios de tracción o remolque, y para servicios de apoyo en el caso de transporte marítimo. <b>AT:</b> Requisito de nacionalidad para la mayoría de los directores gerentes. <b>BG y MT:</b> Requisito de nacionalidad. <b>DK:</b> Requisito de residencia para los servicios de despacho de aduana. <b>EL:</b> Requisito de nacionalidad para los servicios de despacho de aduana. <b>IT:</b> Requisito de residencia para los servicios de «raccomandatario marittimo».

<sup>12</sup> Incluye servicios de transbordo y traslado de equipos por proveedores de transporte marítimo internacional entre puertos situados en un mismo Estado cuando no implican ingresos.

<sup>13</sup> Parte de la CCP 71235, que se encuentra en el punto 7.A, Servicios de comunicaciones, Servicios de correos y mensajería.

<sup>14</sup> El transporte de combustible por tuberías se incluye en el punto 18.B, Servicios de energía.

<sup>15</sup> No incluye servicios de mantenimiento y reparación de los equipos de transporte, que se incluye en Servicios prestados a las empresas, punto 6.F.1), 1-4.

Sector o subsector	Descripción de las reservas
<b>tracción</b> (CCP 7214) <b>i) Servicios auxiliares del transporte marítimo</b> (parte de la CCP 745) <b>g) Otros servicios de apoyo y auxiliares</b> (parte de la CCP 749)	
<b><u>B. Servicios auxiliares del transporte por vías navegables interiores</u></b> <b>e) Servicios de remolque y tracción</b> (CCP 7224) <b>f) Servicios auxiliares del transporte por vías navegables interiores</b> (parte de la CCP 745)	<b>UE:</b> Requisito de nacionalidad para las tripulaciones.
<b><u>D. Servicios auxiliares del transporte por carretera</u></b> <b>d) Alquiler de vehículos comerciales de carretera con conductor</b> (CCP 7124)	<b>AT:</b> Requisito de nacionalidad para las personas y accionistas habilitados para representar a personas jurídicas o asociaciones. <b>BG y MT:</b> Requisito de nacionalidad.
<b><u>F. Servicios auxiliares del transporte por tuberías de mercancías que no sean combustible</u></b> <sup>16</sup> <b>a) Servicios de almacenamiento de mercancías que no sean combustible transportadas por tuberías</b> (parte de la CCP 742)	<b>AT:</b> Requisito de nacionalidad para los directores gerentes.
18. SERVICIOS DE ENERGÍA	
<b><u>A. Servicios relacionados con la minería</u></b> (CCP 883) <sup>17</sup>	<b>SK:</b> Requisito de residencia.

<sup>16</sup> Los servicios auxiliares del transporte de combustible por tuberías se encuentran en el punto 18.C, Servicios de energía.

<sup>17</sup> Incluye el siguiente servicio prestado a comisión o por contrato: servicios de consultoría y asesoramiento relacionados con la minería, preparación del terreno, instalación de torres de perforación terrestres, perforación, servicios relativos a las barrenas, servicios relativos al entubado de revestimiento y los productos tubulares, ingeniería y suministro de lodos, control de sólidos, operaciones especiales de pesca y en el fondo del pozo, geología de pozos y control de

Sector o subsector	Descripción de las reservas
19. OTROS SERVICIOS NO INCLUIDOS EN OTRA PARTE	
<b>a) Servicios de lavado, limpieza y teñido</b> (CCP 9701)	<b>UE:</b> Requisito de nacionalidad para especialistas y para aprendices graduados.
<b>b) Servicios de peluquería</b> (CCP 97021)	<b>BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE y UK:</b> Requisito de nacionalidad para especialistas y para aprendices graduados. <b>AT:</b> Requisito de nacionalidad para los aprendices graduados.
<b>c) Servicios de tratamiento de belleza, de manicura y de pedicura</b> (CCP 97022)	<b>BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE y UK:</b> Requisito de nacionalidad para especialistas y para aprendices graduados. <b>AT:</b> Requisito de nacionalidad para los aprendices graduados.
<b>d) Otros tratamientos de belleza n.c.p.</b> (CCP 97029)	<b>BE, BG, CY, CZ, DE, DK, ES, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SI, SE y UK:</b> Requisito de nacionalidad para especialistas y para aprendices graduados. <b>AT:</b> Requisito de nacionalidad para los aprendices graduados.
<b>e) Servicios de tratamientos termales y masajes no terapéuticos, en la medida en que se proporcionen como servicios de bienestar físico y de relajación y no con una finalidad médica o de rehabilitación<sup>18</sup></b> (CCP ver. 1.0 97230)	<b>UE:</b> Requisito de nacionalidad para especialistas y para aprendices graduados.

la perforación, extracción de testigos, pruebas de pozos, servicios de guaya fina, suministro y utilización de fluidos de terminación (salmueras) suministro e instalación de dispositivos de terminación, cementación (bombeo a presión), servicios de estimulación (fracturamiento de formación, acidificación y bombeo a presión), servicios de reacondicionamiento y de reparación de pozos y servicios de obturación y abandono de pozos.

No incluye acceso directo o explotación de recursos naturales.

No incluye el trabajo de preparación del terreno para la minería de recursos distintos del petróleo y el gas (CCP 5115), que se encuentra en el punto 8, Servicios de construcción.

18

Los masajes terapéuticos y los servicios de curas termales se encuentran en el punto 6.A, h), Servicios médicos, 6.A, j) 2, Servicios prestados por enfermeras, fisioterapeutas y personal paramédico y servicios de salud (13.A y 13.C).